

Depeche Mode – „Enjoy the silence” (LP „Violator”)

(słowa – Martin Gore, tłumaczenie – Adam Drzewiecki <A.Drzewiecki@ztpnet.pl>)

Words like violence
Break the silence
Come crushing in
Into my little world
Painful to me
Pierce right through me
Can't you understand
Oh my little girl

All I ever wanted
All I ever needed
Is here in my arms
Words are very unnecessary
They can only do harm

Vows are spoken
To be broken
Feelings are intense
Words are trivial
Pleasures remain
So does the pain
Words are meaningless
And forgettable

All I ever wanted...
Enjoy the silence

Słowa tak jak przemoc
niszczą ciszę,
nadchodzą wdzierając się
do mojego małego świata.
Są dla mnie bolesne,
przebijają mnie na wylot.
Czy nie możesz zrozumieć,
moja mała dziewczynko?

Wszystko, czego kiedykolwiek pragnąłem,
wszystko, czego kiedykolwiek potrzebowałem,
jest tutaj, w moich ramionach.
Słowa są tak bardzo zbędne,
mogą tylko uczynić szkodę.

Przysięgi są wypowiedane
po to, by zostać złamane.
Uczucia są żywe,
słowa banalne.
Pozostają przyjemności,
jak również ból.
Słowa są bez znaczenia
i łatwe do zapomnienia.

Wszystko, czego kiedykolwiek potrzebowałem...
Raduj się ciszą.